

sfafljati

Subvolo, auffliegen, in die höche fliegen.
góri fletéjti, sfafláti, na qvishku letéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 638

sfajdrati

Mentior, liegen, fälschlich fürgeben vnd
schreiben. dichten, dergleichen thun. lagáti,
fajdigáti, fálshnu naprèj dáti, inu pifsáti,
sfajdráti, se s'risnízo skréjgati. se éne rizhè
fmísliti.

sfajdrati

Liegen. lagáti, fajdráti, sfajdráti. mentiri,
mendacem efse.

Sfajdrati se

Mentitus, der gelogen hat, der falsch ist.
katéri se je sfajdràl slagàl, inu je falsh,
lafhnív.

sfajhtati

Commadeo, sehr nass sein. možnú móker biti. /lu
/mózhen, ali s'fájhtan biti: /mozhíti, s'fájhtati.

sfajhtati

Madefacio, Nas machen nezen. mokrù sturíti,
fmozhíti, sfájhtati.

sfajhtati

Befeuchten. pomozhiti, smozhiti, sfájhtati.

S. madefacio, humecto, irrigo.

sfajhtati

Genexen, befeuchten. smarhiti; sfajhtati.

HIPOLIT: Dict. II, 24

s'fajhtati

Feucht machen. smozhíti, smákati, s'fájhtati,
s'mokrótiti. Humectare, madefacere, rigare.

sfajhtati

Nezen, feucht machen. smozhiti, rofsiti, okropiti, sfajhtati. madefacere.

sfajhtati

Nas machen. smozhiti, smákati, smokrótiti, sfájhta-
ti, mokrú sturíti. madefacere.

HIPOLIT: Dict. II,

s'fajhtati
s'fajhtan

Commadeo, sehr nass sein. možnú móker biti. /lu
/mózhen, ali s'fájhtan biti: /mozhiti, s'fájhtati.

sfaldati

Irrugo, Runzlecht werden, oder machen. fgár-
blen postáti, ali sturíti, fgárbiti, skríshpati,
skernávzhiti, skrémfhiti, sfáldati.

sfaldati

Rugo, falt machen. gérbe, vgíbe, fálde délati,
fáldati, sfáldati, skríšhpati, kríšhpati, fgerbati.

sfaldan

Rugo,

vide ut palium ruget. glédaj de bo ta plájszh
fálde délal, ali de bo sgérblen sfáldan.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 577

sfaljšanje

Corruptio, Verderbung, Verwüestung. poškódenie,
pokashénje, pokonzhánie, sfálshanie, omámlenie.
tudi strohnénje.

sfaljšavec
-i

Corruptor, Verderber, Verwüster. poškodliviz,
pokonzháviz, omámenik, sfálšhaviz.

sfalšanje

Fälschung. fälšanîe, s'falšanîe, golufánîe.
Adulteratio.

sfalšanje

Depravatio, Verkherung, Verderbung.
prevérshenost, savitnost, neródnost,
hudóbnost: tudi skashénie, pohújshanie,
sfálshanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,178

sfalsati

Refigno,
refignare tabulas. schriftlichen Verzeichnissen
verfälschen. lýstnu ľamerkuvájne sfálshati.

sfalsati

Subrepto,
subrepere sub tabulas. ein Testament verfälschen.
en testament sfalsati.

HIPOLIT: Dict. I, 635

sfalšati

Praecorrumpo,

aliquem praecorrumpere donis. einen Zuor mit
gaben bestechen. éniga is daruvájnem sfálshati,
is shénkengo podbósti, pokafíti, preqvantáti

sfalšati

Con/tupro,

con/tuprere matronas, iudicium. ehrliche weiber
schänden, das gericht verfälschen. po/hténe Go/pé
ob po/hténe pěrprávití, Rihto sfál/hati, o/lipíti.

sfalšati

Con/tupro, ein weibsbild schänden, verfälschen.
s_heni po/hténfe vseti, s'déklizo gre/hiti,
sfál/hati.

sfalsāti

Brief Verfälschen. pisma sfalshati. literas
Corruptere.

sfalsati

Fälschen, Verfälschen. fálshati, s'fálshati,
golufáti. Corruptere, Adulterare.

sfalšati

Eine Jungfrau Schwecken. emi slejklivi divištou
vseti, eno deliko pojiloti, do posténice
jenpraviti; masiti, sfalšati. Stuprare,
confuprare, vitiare, virginem, vim virgini
inferre.

HIPOLIT: Dict. II, 172

sfalsiati

Verfälschen. sfalsiati, sfalsiti, falsi
napiaviti. Corrumperere, adulterare.

HIPOLIT: Dict. II, 208

sfalsati

Vitio,

virginem vitiare. eine jungfrau schänden. éno diví-
zo sfálshati, ob poshténie, ob divíshtvu perprávití,
fasramotítí, oslabítí.

HIPOLIT: Dict. I , 717

sfalsati

Falso, verfälschen. fálshati, sfálshati,
ofálshati.

sfalsati

Depravo, böse machen, verderben, verfälschen.
hudóbniga, neródniga, samapáfhniga sturíti,
vhudobíti, pohújshati, skasíti, sfalfhati,
vnerodíti.

sfalsati
sfalsan

Corruptus, zerbrochen, verwüestet, gefälscht.
polómmen, resdján, poshkóden, sfalphan, skashén,
omámlen: tudi strohnén.

sfalšati
sfalšan

Spurius, harenkind, bastard. kúrbe syn, pán-
kert, kúrbina hzhý, pánkertiza. Item verfälscht.
sfálshan.

sfalsati
sfalsen

Subjector,
subjector testamentorum. Vnterschieber fal-
scher erbgemächten. en podlagáviz sfálshanih
testaméntov, katéri en falsh testamènt ali
shaft podvérŕhe, inu ta právi testamènt fataji.

HIPOLIT: Dict. I, 631

falsati
falsan

Defalsat. falsan, skashen. Adulteratus,
falsificatus.

HIPOLIT: Dict. II, 70

sfalsati
sfalšan

Temeratus, gehändet. omädehan, sfalshan,
oskrunen.

HIPOLIT: Dict. I , 659

sfalsati
sfalsan

Depravatus, verderbt. skapen, sfalshax,
preverken, savijt, hudoben, vhudoblen,
pohojshan, veroden.
"o"

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 169

sfalsaveo
u

Corruptor, Verderber, Verwüester. skaflíviz,
skodlíviz, resmettáviz, sfálshaviz, ommamlyviz,
ománik.

sfalsavec
:

Testament Verfälscher. sfalshavix, ali pod-
v'ershuix testamenta. testamenti subjector.
Corruptor.

HIPOLIT: Dict. II, 194

sfalsnik

Generator, Verfälscher. en fälskning, sfälskning,
omäodegnit, orörnit.

HIPOLIT: Dict. I, 659

sfertigovati

Excudo,

Excudere opus aliquod. ein werck verfertigen,
mit truken oder Meditiren. énu déllu sférti-
guvati, dodéllati is stiskájnam, drúkajnam, ali
s'premishlovájnam.

sflíkati

Bessern, flicken. sbólfhati, sflíkati, okár-
pati, saflíkati, poflíkati. suere, farcire,
refarcire, reparare, reficere.

HIPOLIT: Dict. II,

sflikati
sflikan

Rapsodia, Zusammengeflickte Verse. skúpaj
sflíkani rájmi.

HIPOLIT: Dict. I , 543

sprishati

Renovello, erneueren, erfrischen. ponoviti,
ofrishati, sfrishati.

sfrishati (se)

Refrigero,
membra refrigerare vnda. mit wasser erkühlen
se is vodò ofrîshati, sfrîshati.

sfurmati

Reformieren, Verbesseren. ponovíti, prefúrmati, poprá-
viti, pobólfhati, preminíti, v'en drúgi furm inu
fhtalt postáviti, drugázhi s'fúrmati, v'en drúgi mo-
dèl v'lýti. Reformare, et Corrigere Errores: Collapsam
instaurare, disciplinam laudabiliorem -vitae ratio-
nem instituere.

sfurmati
sfurman

Conicus, wie ein Rhegel gestaltet. Markor ein Regel
sfurman.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 129

shajališic

Congressio, zusammen wandel, zusammen stoss. vkup
ándlanie, beretánje, s'hajálishze, s'hodíshze, vkup
stérnenie, poprímlenie dvejih v'enim strittu ali
boyu.

shajális^{iv}ce

Conventiculum, ein kleine Versammlung. enu máj-
henu sbrálishze, s'hajálishze, vafsuvánie,
vafsuváliszhe,

shajaliscē^{vr}

Conventus, Versammlung, gemeind, Zusamkunft.
shajaliscē, quajina, shajajie, shod, sho-
diske, shajaliscē.

shajališče

Zusammenkunft. s'hodíszhe, s'hajálishzhe, sbrá-
lishzhe. Conventus, Coitio, Congressio, Congre-
gatio.